



The Roman Catholic Community of **ST. JOHN XXIII**

APRIL 26, 2020

PARISH INFORMATION

FONTANA PARISH OFFICE

7650 Tamarind Ave., Fontana, CA 92336
P: 909-822-4732 F: 909-822-0620

Hours: Monday—Friday 9:00am 6:00pm
Closed 12:00pm-1:00pm daily for lunch

RIALTO PARISH OFFICE

222 E. Easton St., Rialto, CA 92376
P: 909-421-7030 F: 909-421-1374

Hours: Monday—Friday 9:00am 6:00pm
Closed 12:00-1:00pm daily for lunch

Website: stjohnxxiii.net

Email: St.JohnXXIII@sbdiocese.org

Facebook:

@St.John.XXIII.Catholic.Community

Instagram: [stjohn23parish](https://www.instagram.com/stjohn23parish)

ADMINISTRATION

Pastor, Rev. Cletus Imo

Parochial Vicar

Rev. Jacob Thomas Vettathu, MS

Rev. Abil Raj Pannerselvam

Deacons

Jose Bonilla

Juan Carlos Viveros

Martin Quintero



ONLY for Emergency Sick Calls
during non-office hours call:
Fontana/Rialto (909) 441-9443



RESURRECTION ACADEMY

Pre-School thru Grade 8

Principal

Ms. Madeleine Thomas

p: 909-822-4431

website: www.resurrectionacademy.net



ST.VINCENT DE PAUL

HELPLINE

p: 951-328-3112

STAFF

Office Secretary

Mayra Tranquilino (Ext. 111) -Fontana

Office Manager

Aaron G. Colin (Ext. 221) - Fontana

Office Assistant

Net Jay (Ext. 110) -Fontana

Administrative Assistant

Sonia Portillo -Rialto

Youth & Confirmation Minister

Syahryl Norman bin Yazid -Rialto

Melissa Geier (Ext. 112) -Fontana

Director of Religious Education

Rose Ladore – Rialto

Guadalupe Huerta (Ext. 114) - Fontana

Religious Education Assistant

Israel Huerta (Ext. 114) - Fontana



FONTANA CENTER

Saturday, April 25, 2020

5:30pm † Antonio Calderon, RIP

7:00pm † Severiano Padilla, RIP
† Maria Cruz, RIP

Sunday, April 26, 2020

6:15am † Christian Bailey Patterson, RIP

8:00am † Inez & Leo Martin, RIP

9:30am † Emeka Ngozi Chijindu, RIP

11:00am † Maria Salud Marquez, RIP
& † Raymond Soria, RIP

1:00pm † Jose Luis Vega, RIP

6:00pm † Celso Holguin, RIP
† Socorro Morales, RIP

Monday, April 27, 2020

7:30am † Ernesto Solis, Sr., RIP

Tuesday, April 28, 2020

7:30am † Juan Antonio Pinedo, RIP

Wednesday, April 29, 2020

7:30am † Francisca Rubio, RIP

7:00pm– Margo Alducin
Bendiciones de Cumpleaños

Thursday, April 30, 2020

7:30am– Antonio Trigueros, RIP

Friday, May 1, 2020

8:00am– Ruano Ramirez Bellozo Family & Jesus & Carla, S/I

RIALTO CENTER

Saturday, April 25, 2020

4:30pm– Doris Alvarez
Birthday Blessings

Sunday, April 26, 2020

7:30am– St. John XXIII, PRO-POPULO

9:00am–Margret Chavez & Family, S/I

11:00am† Deceased members of the Carranza Family, RIP

1:00pm † Feliciana Pimentel, RIP

Monday, April 27, 2020

8:00am † Lawana Calvillo, RIP

Tuesday, April 28, 2020

8:00am† Graciela Flores de Matutue, RIP

Wednesday, April 29, 2020

8:00am– Holy Souls in Purgatory

Thursday, April 30, 2020

8:00am– David Cazares
Birthday blessings

Friday, May 1, 2020

8:00am † Rev. Luis, RIP

Saturday, May 2, 2020

8:00am † Rosario Portillo, RIP



Lecturas de la Semana

Sunday/Domingo: Acts/Hch 2:14, 22-33, Ps/Sal 16:1-2, 5, 7-8, 9-10, 11 [11a]/1 Pt 1:17-21, Lk/Lc 24:13-35

Monday/Lunes: Acts/Hch 6:8-15, Ps/Sal 119:23-24, 26-27, 29-30 [1ab], Jn 6:22-29

Tuesday/Martes: Acts 7:51—8:1a, Ps/Sal 31:3cd-4, 6 and 7b and 8a, 17 and 21ab [6a]/Jn 6:30-35

Wednesday/Miercoles: Acts/Hch 8:1b-8, Ps/Sal 66: 1-3a, 4-5, 6-7a [1]/Jn 6:35-40

Thursday/Jueves: Acts/Hch 8:26-40, Ps/Sal 66:8-9, 16-17, 20 [1]/Jn 6:44-51

Friday/Viernes: Acts/Hch 9:1-20, Ps/Sal 117:1bc, 2 [Mk/Mc 16:15], Jn 6:52-59

St. Joseph the Worker: Gn 1:26—2:3 or Col 3:14-15, 17, 23-24, Ps/Sal 90:2, 3-4, 12-13, 14 and 16 [cf. 17b]/Mt 13:54-58

Saturday/Sabado: Acts/Hch 9:31-42, Ps/Sal 116:12-13, 14-15, 16-17 [12], Jn 6:60-69

Next Sunday/Proximo Domingo: Acts/Hch 2:14a, 36-41, Ps/Sal 23:1-3a, 3b-4, 5, 6 [1]/1 Pt 2:20b-25/Jn 10:1-10



RECOGNIZING THE RISEN LORD

Right from his resurrection on Easter Sunday, Jesus has busied himself with appearing before his disciples to confirm the truth of his resurrection. Today's gospel presents us with his appearance to the two disciples travelling on their way to Emmaus who failed to recognize him. The first appearance was to Mary Magdalene near the empty tomb, but she too did not recognize Jesus. While these two men thought that Jesus was a stranger whom they met on the way to Emmaus, Mary Magdalene thought he was a gardener.

Why did the disciples fail to recognize Jesus? Some reasons have been advanced but one of the reasons why they failed to recognize Jesus during these appearances is because they did not develop their relationship beyond a teacher-student status. Jesus knew this when he said: "No longer do I call you servants, for the servant does not know what his master is doing; but I have called you friends, for all that I have heard from my Father I have made known to you" (Jn.15:15). But the disciples did not take him seriously. It will require the light of the resurrection to develop into the new relationship. At the moment, Jesus was seen simply as their teacher and master who was highly liked and admired as a great person. It is true that they were the followers of Jesus but they did not develop enduring love that could withstand difficult times.

Like the disciples, when our relationship with the Lord is based on what he does than on who he is, we have a hard time recognizing he is among us when things do not work our ways. This was the case with the disciples. Despite the number of years, they spent with Jesus, the disciples built their love on the things he was doing and related to him as disciples to a great teacher. As a matter of fact, self-sacrificing love was lacking. This is the new thing Jesus set out to teach them by lavishing them with love after his resurrection to prove to them that His love was not exhausted on the Cross of Calvary but endures to the end of time. Despite their lack of love and faith, Jesus continued to appear to them.

The Church is telling us today to remember that Jesus still walks with us when we are walking our own ways through life. We have all travelled the road to Emmaus at one time or the other we had our hopes dashed. Even now, we are travelling a most difficult moment in history due to the scourge of the Covid19. At such times if we realize that the risen Lord accompanies us, our eyes are opened to a new way of looking at reality by the word of God. We would realize that Jesus is not just present, but transforms us, renews us, recreates us just as he restored hope and joy once again to the disciples on the road to Emmaus. So, Emmaus message reveals to us not only something about who Jesus is, but also how Jesus opens our eyes to see him for who he truly is, and about how we can come to know him.

Today, the Good News in these appearances is that Jesus is risen to be encountered and interacted with in a real personal relationship. He now freely reveals himself to each one of us as we listen to his voice in the Scriptures. We do not need to go to Israel to encounter him at the sea of Tiberias, or the road to Emmaus, the garden outside the empty tomb or to the Upper room. There are many ways in which we can encounter him now in the privacy of our room, office place, marketplace, school, prayer meetings, the Church, Retreat Centers, Adoration grounds or in the pages of the Bible. He is now unstoppable from reaching us either by race and language or by time and space.

RECONOCIENDO AL SEÑOR RESUCITADO

Desde su resurrección el Domingo de Pascua, Jesús se ha ocupado de comparecer ante sus discípulos para confirmar la verdad de su resurrección. El Evangelio de hoy nos presenta su aparición a los dos discípulos que viajaban en su camino a Emaús que no lo reconocieron. La primera aparición fue para María Magdalena cerca de la tumba vacía, pero ella tampoco reconoció a Jesús. Mientras estos dos hombres pensaban que Jesús era un extraño al que se encontraron en el camino a Emaús, María Magdalena pensó que era un jardinero.

¿Por qué los discípulos no reconocieron a Jesús? Algunas razones han sido avanzadas, pero una de las razones por las que no reconocieron a Jesús durante estas apariciones es porque no desarrollaron su relación más allá de un estatus de maestro-alumno. Jesús lo sabía cuando dijo: "Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que está haciendo su amo; pero os he llamado amigos, por todo lo que he oído de mi Padre que os he hecho saber" (Jn.15:15). Pero los discípulos no lo tomaron en serio. Requerirá la luz de la resurrección para convertirse en la nueva relación. En este momento, Jesús era visto simplemente como su maestro y maestro que era muy querido y admirado como una gran persona. Es cierto que eran los seguidores de Jesús, pero no desarrollaron un amor perdurable que pudiera soportar tiempos difíciles.

Al igual que los discípulos, cuando nuestra relación con el Señor se basa en lo que hace que en quién es, nos cuesta reconocer que está entre nosotros cuando las cosas no funcionan nuestros caminos. Este fue el caso de los discípulos. A pesar de los años que pasaron con Jesús, los discípulos construyeron su amor en las cosas que estaba haciendo y se relacionaban con él como discípulos de un gran maestro. De hecho, faltaba amor abnegado. Esta es la nueva cosa que Jesús se propuso enseñarles prodigándolos con amor después de su resurrección para demostrarles que Su amor no estaba agotado en la Cruz del Calvario, sino que perdura hasta el fin de los tiempos. A pesar de su falta de amor y fe, Jesús continuó apareciendo a ellos.

La Iglesia nos está diciendo hoy que recordemos que Jesús todavía camina con nosotros cuando caminamos por nuestros propios caminos por la vida. Todos hemos recorrido el camino a Emaús en un momento u otro, teníamos nuestras esperanzas frustradas. Incluso ahora, estamos viajando un momento más difícil de la historia debido al flagelo de la Covid19. En esos momentos, si nos damos cuenta de que el Señor resucitado nos acompaña, nuestros ojos se abren a una nueva forma de ver la realidad con la palabra de Dios. Nos daríamos cuenta de que Jesús no sólo está presente, sino que nos transforma, nos renueva, nos recrea tal como restauró la esperanza y la alegría una vez más a los discípulos en el camino a Emaús. Por lo tanto, el mensaje de Emaús nos revela no sólo algo acerca de quién es Jesús, sino también cómo Jesús nos abre los ojos para verlo por lo que realmente es, y sobre cómo podemos llegar a conocerlo.

Hoy, la Buena Nueva en estas apariencias es que Jesús ha resucitado para ser encontrado e interactuado con ella en una verdadera relación personal. Ahora se revela libremente a cada uno de nosotros mientras escuchamos su voz en las Escrituras. No necesitamos ir a Israel para encontrarnos con él en el mar de Tiberíades, o el camino a Emaús, el jardín fuera de la tumba vacía o a la sala superior. Hay muchas maneras en que podemos encontrarnos con él ahora en la privacidad de nuestra sala, lugar de oficina, mercado, escuela, reuniones de oración, la Iglesia, Centros de Retiro, Lugares de Adoración o en las páginas de la Biblia. Ahora es imparables de llegar a nosotros ya sea por raza e idioma o por tiempo y espacio.



Pray For...

PRAYER FOR OUR SICK

"Please Pray for the Healing of our Family & Friends" Please call the parish office, to add a person to the prayer list. Due to the many prayer requests, the name will remain on the list for 4 weeks. If additional prayers are needed, call to re-submit the name. Thank You & May God Bless You.

ORACIÓN POR NUESTROS ENFERMOS

"Por favor oren por la sanación de nuestra familia y amigos" Por favor llame a la oficina parroquial, para agregar a una persona a la lista de oración. Debido a las numerosas solicitudes de oración, el nombre permanecerá en la lista durante 4 semanas. Si se necesita oración adicional, llame para volver a poner el nombre a la lista. Gracias y Que Dios le Bendiga.

APRIL: Oscar Davila, Irma Davila, Florence Strohm, Charles Strickland

MARCH: Mary McCombs, Lili Reyes, Michael David, Ysidro James, Lety, Saily De Lira, Teodoro Beltran, Maria Rivas, Maria M. Garcia, Scarlett Garcia, Elena Barragan, Nicole Ramos, Jessica Fornadel, Sophia Serna, Sandy & Tom Colmenares, Gabriel Villalobos, Maria Cole



ENTRUST YOUR
WORKS TO THE LORD,
AND YOUR PLANS
WILL SUCCEED.

PROVERBS 16:3



TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the toll free **Sexual Misconduct Hotline 1-888-206-9090**

PARA REPORT EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la **Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada** al **1-888-206-9090**

Now Available at
St. John XXIII



Donate today
using your debit,
credit card,
checking, or
savings account.

Give Your Gifts Online.

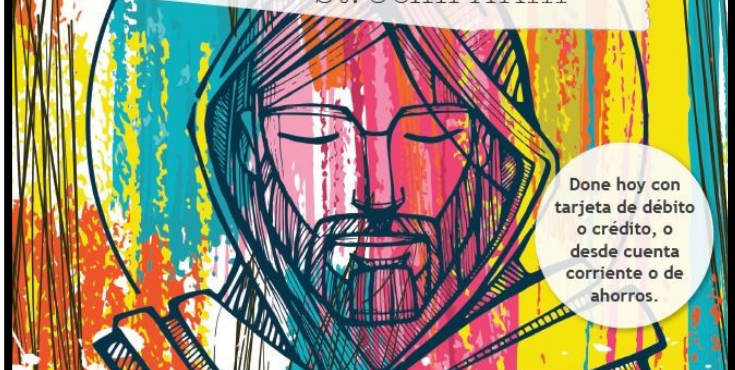
It's safe. It's simple. It's convenient.

Donate today using your debit, credit card, checking, or savings account.

Or scan the
QR code!



Ya está disponible en
St. John XXIII



Done hoy con
tarjeta de débito
o crédito, o
desde cuenta
corriente o de
ahorros.

Dé sus regalos en línea.

Es seguro. Es fácil. Es conveniente.

Done hoy con tarjeta de débito o crédito,
o desde cuenta corriente o de ahorros.

¡O escanee el
código QR!



Like us on
Facebook



Follow us on
Instagram

STJOHN23PARISH



Why Fight the War Against Coronavirus?

The fight against coronavirus is like a military war whose only agenda is to harvest deaths. In a war situation, nobody asks anyone to stay indoors. You stay indoors by choice. In fact, if you have a basement, you hide there for as long as hostilities persist. During a war, you don't insist on your freedom. You willingly give up your freedom in exchange for survival. During a war, you do not complain of hunger. You bear hunger and pray that you live to eat again.

During a war you don't argue about opening your business. You close your shop (if you have the time) and run for your life. You pray to outlive the war so that you can return to your business (that's if it has not been looted or destroyed by mortar fire).

During a war you are thankful to God for seeing another day in the land of the living. During a war, you don't worry about your children not going to school. You pray that the government does not forcefully enlist them as soldiers to be trained in the school premises now turned military depot.

The world is currently in a state of war. A war without guns and bullets. A war without human soldiers. A war without borders. A war without cease-fire agreements. A war without a war room. A war without sacred zones.

The army in this war is without mercy. It is without any milk of human kindness. It is indiscriminate – it has no respect for children, women, elders, or places of worship. This army is not interested in spoils of war. It has no intention of regime change. It is not concerned about the rich mineral resources underneath the earth. It is not even interested in religious, ethnic, or ideological hegemony. Its ambition has nothing to do with racial superiority. It is an invisible, fleetfooted, and ruthlessly effective army.

Its agenda is a harvest of death. It is only satiated after turning the world into one big death field. Its capacity to achieve its aim is not in doubt. Without ground, amphibious and aerial machines, it has bases in almost every country of the world. Its movement is not governed by any war convention or protocol. In short, it is a law unto itself. It is coronavirus. Also known as COVID-19.

Thankfully, this army has a weakness and it can be defeated. It only requires our collective action, discipline and forbearance. COVID-19 cannot survive social and physical distancing. It only thrives when you confront it. It capitulates in the face of collective social and physical distancing. It bows before good personal hygiene. It is helpless when you take your destiny in your own hands by keeping them sanitized as often as possible.

Let's obey and follow the instructions of the authorities. Let's flatten the COVID-19 curve. Let's exercise patience. Let's be our brothers' keeper. In no time, we shall regain our freedom, our enterprise and our socializing. **(President Kaguta Museveni)**

¿Por qué luchar en la guerra contra el coronavirus?

La lucha contra el coronavirus es como una guerra militar cuya única agenda es cosechar muertes. En una situación de guerra, nadie le pide a nadie que se quede adentro. Te quedas en el interior por elección. De hecho, si tienes un sótano, te escondes allí mientras persistan las hostilidades. Durante una guerra, no insistes en tu libertad. Renuncias voluntariamente a tu libertad a cambio de sobrevivir.

Durante una guerra, no te quejas de hambre. Tienes hambre y rezas para que vivas para comer de nuevo.

Durante una guerra no discutes sobre abrir tu negocio. Cierras tu tienda (si tienes tiempo) y corres por tu vida. Rezas para sobrevivir a la guerra para que puedas volver a tu negocio (eso es si no ha sido saqueado o destruido por fuego).

Durante una guerra estas agradecido a Dios por ver otro día en la tierra de los vivos. Durante una guerra, no te preocupa que tus hijos no vayan a la escuela. Rezas para que el gobierno no los alista con fuerza como soldados para ser entrenados en las instalaciones de la escuela ahora convertidos en depósito militar.

El mundo está actualmente en estado de guerra. Una guerra sin armas y balas. Una guerra sin soldados humanos. Una guerra sin fronteras. Una guerra sin acuerdos de alto el fuego. Una guerra sin sala de guerra. Una guerra sin zonas sagradas.

El ejército en esta guerra no tiene piedad. Es sin ninguna leche de bondad humana. Es indiscriminado – no tiene respeto por los niños, las mujeres, los ancianos o los lugares de culto. A este ejército no le interesa el botín de guerra. No tiene intención de cambio de régimen. No le preocupan los ricos recursos minerales debajo de la tierra. Ni siquiera está interesado en la hegemonía religiosa, étnica o ideológica. Su ambición no tiene nada que ver con la superioridad racial. Es un ejército invisible, de saqueo y despiadadamente eficaz.

Su agenda es una cosecha de muerte. Sólo se satina después de convertir el mundo en un gran campo de la muerte. Su capacidad para alcanzar su objetivo no está en duda. Sin máquinas terrestres, anfíbias y aéreas, tiene bases en casi todos los países del mundo. Su movimiento no se rige por ninguna convención o protocolo de guerra. En resumen, es una ley en sí misma. Es coronavirus. También conocido como COVID-19.

Afortunadamente, este ejército tiene una debilidad y puede ser derrotado. Sólo requiere nuestra acción colectiva, disciplina y tolerancia. COVID-19 no puede sobrevivir al distanciamiento social y físico. Sólo prospera cuando te enfrentas a ella. Capitula ante el distanciamiento social y físico colectivo. Se inclina ante una buena higiene personal. Es indefenso cuando tomas tu destino en tus propias manos manteniéndolos desinfectados tan a menudo como sea posible.

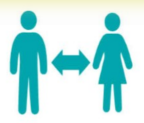
Obedezcamos y sigamos las instrucciones de las autoridades. Vamos a aplanar la curva COVID-19. Vamos a tener paciencia. Seamos el guardián de nuestros hermanos. En poco tiempo, recuperaremos nuestra libertad, nuestra empresa y nuestra socialización. **(Presidente Kaguta Museveni)**



**WASH YOUR
HANDS**



**DON'T TOUCH
YOUR FACE**



**KEEP YOUR
DISTANCE**

Decree of the Apostolic Penitentiary on the granting of special Indulgences to the faithful in the current pandemic, 20.03.2020

The gift of special Indulgences is granted to the faithful suffering from COVID-19 disease, commonly known as Coronavirus, as well as to health care workers, family members and all those who in any capacity, including through prayer, care for them.

“Be joyful in hope, patient in affliction, faithful in prayer” (*Rom 12: 12*). The words written by Saint Paul to the Church of Rome resonate throughout the entire history of the Church and guide the judgment of the faithful in the face of all suffering, sickness and calamity.

The present moment in which the whole of humanity, threatened by an invisible and insidious disease, which for some time now has become part of all our lives, is marked day after day by anguished fears, new uncertainties and above all widespread physical and moral suffering.

The Church, following the example of her Divine Master, has always had the care of the sick at heart. As Saint John Paul II points out, the value of human suffering is twofold: “It is supernatural because it is rooted in the divine mystery of the Redemption of the world, and it is likewise deeply human, because in it the person discovers himself, his own humanity, his own dignity, his own mission” (Apostolic Letter *Salvifici Doloris*, 31).

Pope Francis, too, in these recent days, has shown his paternal closeness and renewed his invitation to pray incessantly for those who are sick with the Coronavirus.

So that all those who suffer because of COVID-19, precisely in the mystery of this suffering, may rediscover “the same redemptive suffering of Christ” (*ibid.*, 30), this Apostolic Penitentiary, *ex auctoritate Summi Pontificis*, trusting in the word of Christ the Lord and considering with a spirit of faith the epidemic currently underway, to be lived in a spirit of personal conversion, grants the gift of Indulgences in accordance with the following disposition.

The *Plenary Indulgence* is granted to the faithful suffering from Coronavirus, who are subject to quarantine by order of the health authority in hospitals or in their own homes if, with a spirit detached from any sin, they unite spiritually through the media to the celebration of Holy Mass, the recitation of the Holy Rosary, to the pious practice of the Way of the Cross or other forms of devotion, or if at least they will recite the Creed, the Lord's Prayer and a pious invocation to the Blessed Virgin Mary, offering this trial in a spirit of faith in God and charity towards their brothers and sisters, with the will to fulfil the usual conditions (sacramental confession, Eucharistic communion and prayer according to the Holy Father's intentions), as soon as possible.

Health care workers, family members and all those who, following the example of the Good Samaritan, exposing themselves to the risk of contagion, care for the sick of Coronavirus according to the words of the divine Redeemer: “Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends” (*Jn 15: 13*), will obtain the same gift of the *Plenary Indulgence* under the same conditions.

This Apostolic Penitentiary also willingly grants a *Plenary Indulgence* under the same conditions on the occasion of the current world epidemic, also to those faithful who offer a visit to the Blessed Sacrament, or Eucharistic adoration, or reading the Holy Scriptures for at least half an hour, or the recitation of the Holy Rosary, or the pious exercise of the Way of the Cross, or the recitation of the Chaplet of Divine Mercy, to implore from Almighty God the end of the epidemic, relief for those who are afflicted and eternal salvation for those whom the Lord has called to Himself.

The Church prays for those who find themselves unable to receive the Sacrament of the Anointing of the Sick and of the *Viaticum*, entrusting each and every one to divine Mercy by virtue of the communion of saints and granting the faithful a *Plenary Indulgence* on the point of death, provided that they are duly disposed and have recited a few prayers during their lifetime (in this case the Church makes up for the three usual conditions required). For the attainment of this indulgence the use of the crucifix or the cross is recommended (cf. *Enchiridion indulgentiarum*, no.12). May the Blessed Virgin Mary, Mother of God and of the Church, Health of the Sick and Help of Christians, our Advocate, help suffering humanity, saving us from the evil of this pandemic and obtaining for us every good necessary for our salvation and sanctification.

The present Decree is valid notwithstanding any provision to the contrary.

Given in Rome, from the seat of the Apostolic Penitentiary, on 19 March 2020.

Mauro Cardinal Piacenza
Major Penitentiary

USCCB PRAYER DURING CORONAVIRUS

Holy Virgin of Guadalupe, Queen of the Angels and Mother of the Americas. We fly to you today as your beloved children. We ask you to intercede for us with your Son, as you did at the wedding in Cana.

Pray for us, loving Mother, and gain for our nation and world, and for all our families and loved ones, the protection of your holy angels, that we may be spared the worst of this illness.

For those already afflicted, we ask you to obtain the grace of healing and deliverance. Hear the cries of those who are vulnerable and fearful, wipe away their tears and help them to trust. In this time of trial and testing, teach all of us in the Church to love one another and to be patient and kind.

Help us to bring the peace of Jesus to our land and to our hearts. We come to you with confidence, knowing that you truly are our compassionate mother, health of the sick and cause of our joy. Shelter us under the mantle of your protection, keep us in the embrace of your arms, help us always to know the love of your Son, Jesus. Amen.



Decreto de la Penitenciaría Apostólica relativo a la concesión de indulgencias especiales a los fieles en la actual situación de pandemia, 20.03.2020

PENITENCIARÍA APOSTÓLICA DECRETO

Se concede el don de Indulgencias especiales a los fieles que sufren la enfermedad de Covid-19, comúnmente conocida como Coronavirus, así como a los trabajadores de la salud, a los familiares y a todos aquellos que, en cualquier calidad, los cuidan.

“Con la alegría de la esperanza; constantes en la tribulación; perseverantes en la oración” (Rom 12:12). Las palabras escritas por San Pablo a la Iglesia de Roma resuenan a lo largo de toda la historia de la Iglesia y orientan el juicio de los fieles ante cada sufrimiento, enfermedad y calamidad.

El momento actual que atraviesa la humanidad entera, amenazada por una enfermedad invisible e insidiosa, que desde hace tiempo ha entrado con prepotencia a formar parte de la vida de todos, está jalonado día tras día por angustiosos temores, nuevas incertidumbres y, sobre todo, por un sufrimiento físico y moral generalizado.

La Iglesia, siguiendo el ejemplo de su Divino Maestro, siempre se ha preocupado de cuidar a los enfermos. Como indicaba San Juan Pablo II, el valor del sufrimiento humano es doble: "Sobrenatural y a la vez humano. Es sobrenatural, porque se arraiga en el misterio divino de la redención del mundo, y es también profundamente humano, porque en él el hombre se encuentra a sí mismo, su propia humanidad, su propia dignidad y su propia misión." (Carta Apostólica *Salvifici Doloris*, 31).

También el Papa Francisco, en estos últimos días, ha manifestado su cercanía paternal y ha renovado su invitación a rezar incesantemente por los enfermos de Coronavirus.

Para que todos los que sufren a causa del Covid-19, precisamente en el misterio de este padecer, puedan redescubrir "el mismo sufrimiento redentor de Cristo" (ibíd., 30), esta Penitenciaría Apostólica, ex auctoritate Summi Pontificis, confiando en la palabra de Cristo Señor y considerando con espíritu de fe la epidemia actualmente en curso, para vivirla con espíritu de conversión personal, concede el don de las Indulgencias de acuerdo con la siguiente disposición.

Se concede la *Indulgencia plenaria* a los fieles enfermos de Coronavirus, sujetos a cuarentena por orden de la autoridad sanitaria en los hospitales o en sus propias casas si, con espíritu desprendido de cualquier pecado, se unen espiritualmente a través de los medios de comunicación a la celebración de la Santa Misa, al rezo del Santo Rosario, a la práctica piadosa del Vía Crucis u otras formas de devoción, o si al menos rezan el Credo, el Padrenuestro y una piadosa invocación a la Santísima Virgen María, ofreciendo esta prueba con espíritu de fe en Dios y de caridad hacia los hermanos, con la voluntad de cumplir las condiciones habituales (confesión sacramental, comunión eucarística y oración según las intenciones del Santo Padre), apenas les sea posible.

Los agentes sanitarios, los familiares y todos aquellos que, siguiendo el ejemplo del Buen Samaritano, exponiéndose al riesgo de contagio, cuidan de los enfermos de Coronavirus según las palabras del divino Redentor: "Nadie tiene mayor amor que éste: dar la vida por sus amigos" (Jn 15,13), obtendrán el mismo don de la *Indulgencia Plenaria* en las mismas condiciones.

Esta Penitenciaría Apostólica, además, concede de buen grado, en las mismas condiciones, la *Indulgencia Plenaria* con ocasión de la actual epidemia mundial, también a aquellos fieles que ofrezcan la visita al Santísimo Sacramento, o la Adoración Eucarística, o la lectura de la Sagrada Escritura durante al menos media hora, o el rezo del Santo Rosario, o el ejercicio piadoso del Vía Crucis, o el rezo de la corona de la Divina Misericordia, para implorar a Dios Todopoderoso el fin de la epidemia, el alivio de los afligidos y la salvación eterna de los que el Señor ha llamado a sí.

La Iglesia reza por los que estén imposibilitado de recibir el sacramento de la Unción de los enfermos y el Viático, encomendando a todos y cada uno de ellos a la Divina Misericordia en virtud de la comunión de los santos y concede a los fieles la Indulgencia plenaria en punto de muerte siempre que estén debidamente dispuestos y hayan rezado durante su vida algunas oraciones (en este caso la Iglesia suple a las tres condiciones habituales requeridas). Para obtener esta indulgencia se recomienda el uso del crucifijo o de la cruz (cf. *Enchiridion indulgentiarum*, n.12).

Que la Santísima Virgen María, Madre de Dios y de la Iglesia, Salud de los Enfermos y Auxilio de los Cristianos, Abogada nuestra, socorra a la humanidad doliente, ahuyentando de nosotros el mal de esta pandemia y obteniendo todo bien necesario para nuestra salvación y santificación.

El presente decreto es válido independientemente de cualquier disposición en contrario.

Dado en Roma, desde la sede de la Penitenciaría Apostólica, el 19 de marzo de 2020.

Mauro. Card. Piacenza
Penitenciario Mayor

ORACION DURANTE EL CORONAVIRUS

Virgen Santísima de Guadalupe, Reina de los Ángeles y Madre de las Américas. Acudimos a ti hoy como tus amados hijos. Te pedimos que intercedas por nosotros con tu Hijo, como lo hiciste en las bodas de Caná.



Ruega por nosotros, Madre amorosa, y obtén para nuestra nación, nuestro mundo, y para todas nuestras familias y seres queridos, la protección de tus santos ángeles, para que podamos salvarnos de lo peor de esta enfermedad.

Para aquellos que ya están afectados, te pedimos que les concedas la gracia de la sanación y la liberación. Escucha los gritos de aquellos que son vulnerables y temerosos, seca sus lágrimas y ayúdalos a confiar. En este tiempo de dificultad y prueba, enséñanos a todos en la Iglesia a amarnos los unos a los otros y a ser pacientes y amables.

Ayúdanos a llevar la paz de Jesús a nuestra tierra y a nuestros corazones. Acudimos a ti con confianza, sabiendo que realmente eres nuestra madre compasiva, la salud de los enfermos y la causa de nuestra alegría.

Refúgianos bajo el manto de tu protección, manten-
nos en el abrazo de tus brazos,
ayúdanos a conocer siempre el amor de tu Hijo,
Jesús. Amén



St. John XXIII Parish
Cash Receipts and Payments
Month of March 2020

Receipts:

Sunday Tithe Contributions	\$43,332.50
On Line Contributions	\$4,091.22
Ash Wednesday Contributions	\$6,638.00

Total Contributions	\$54,061.72
----------------------------	--------------------

Payments:

Payroll	\$47,359.31
Supply Priests	\$3,813.66
Electricity	\$2,400.19
Water/Sewer	\$4,817.00
Contribution Envelopes	\$3,500.10
Church Supplies-Candles/Hosts	\$2,489.18
Southern California Gas	\$523.40
Telephone	\$474.45
Burrtec Trash Collection	\$977.02
Landscaping	\$2,600.00
Maintenance Services/Supplies	\$4,352.67
Copier Lease	\$904.27
Other Expenses	\$3,483.28

Total Payments	\$77,694.53
-----------------------	--------------------

Net Cash Deficit for March 2020	(\$23,632.81)
--	----------------------

NOVEL CORONAVIRUS

WHAT YOU SHOULD KNOW

Novel Coronavirus is a new virus that causes respiratory illness in people.

This virus was first identified in Wuhan, Hubei Province, China.

El Nuevo Coronavirus es un nuevo virus que causa enfermedad respiratoria en las personas. El primer virus fue identificado en Wuhan, provincia de Hubei, China.

How is it spread?

¿Cómo se transmite?



Coughing and sneezing

Tos y estornudo



Close contact with people, such as touching or shaking hands

Contacto estrecho con personas, como tocar o dar la mano



Touching an object or surface that has the virus on it, then touching your mouth, nose, or eyes.

Tocar un objeto o superficie que tiene el virus, y después tocarse la boca, nariz u ojos

What are the symptoms?

¿Cuáles son los síntomas?



Fever Fiebre



Cough Tos



Shortness of breath or difficulty breathing
Falta de aliento o dificultad para respirar



Severe illness (sickness)
Trastorno grave (Enfermedad)

How can I help protect myself? ¿Cómo puedo ayudar a protegerme?

Wash your hands often with soap and water.
Lávese las manos frecuentemente con agua y jabón.

Avoid touching face with unwashed hands.

Evite tocarse la cara con las manos sin lavar.

Avoid close contact with people who are sick.

Evite el contacto cercano con personas que estén enfermas.

Stay home when you are sick.

Quédese en su casa si está enfermo.

Cover your cough or sneeze with a tissue, then throw it in the trash.

Cubra su tos o estornudo con un pañuelo desechable y después tire el pañuelo a la basura.

Clean and disinfect frequently touched objects and surfaces.

Límpie y desinfecte objetos y superficies de contacto que toque con frecuencia.

What should I do if I traveled to a country with widespread sustained transmission of COVID-19?

¿Que debería hacer si he viajado a un País generalizado con transmisión del Covid-19 y me encuentro mal?

If you feel sick with fever, cough or have difficulty breathing within 14 days after traveling to a country with widespread transmission of COVID-19, you should: Si se siente mal y tiene fiebre, tos o dificultades para respirar en los 14 días después de salir de China, usted debe:

- Seek medical care. Before you go to a doctor's office or emergency room, call ahead and tell them about your recent travel and your symptoms. Buscar asistencia médica de inmediato. Antes de ir a un consultorio médico o a una sala de urgencias, llame antes y cuéntele sobre su reciente viaje y sus síntomas.
- Avoid contact with others. Evite el contacto con otras personas
- Not travel while sick. No viajar mientras este enfermo
- Cover your mouth and nose with a tissue or your sleeve (not your hands) when coughing or sneezing. Cubrirse la boca y la nariz con un pañuelo desechable o con su manga (no sus manos) al toser o estornudar.
- Wash hands often with soap and water for at least 20 seconds to avoid spreading the virus to others. Use an alcohol-based hand sanitizer if soap and water are not available. Lávese las manos frecuentemente con agua y jabón durante al menos 20 segundos para evitar transmitir el virus a otros. Usar un desinfectante para manos a base de alcohol sin o tina agua y jabón.



Visit the CDC website for current Risk Assessment Level for affected countries,
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/index.html>.



For more information, please visit www.ocalthinfo.com/novelcoronavirus or call the OC Health Care Agency's Health Referral Line at (800) 564-8448.

Para más información, visite su página o llame a la línea de referencia de salud de la agencia de salud del condado de Orange (OC Health Care Agency) al (800) 564-8448.

Pope Francis' Prayer to Mary during the coronavirus pandemic

O Mary,
you always shine on our path
as a sign of salvation and of
hope.

We entrust ourselves to you,
Health of the Sick, who at the
cross took part in Jesus' pain,
keeping your faith firm.

You, Salvation of the Roman
People, know what we need, and
we are sure you will provide so
that, as in Cana of Galilee, we
may return to joy and to feasting
after this time of trial.

Help us, Mother of Divine Love, to
conform to the will of the Father and
to do as we are told by Jesus, who has
taken upon himself our sufferings and
carried our sorrows to lead us, through
the cross, to the joy of the resurrection.
Amen.

Under your protection, we seek refuge,
Holy Mother of God.

Do not disdain the entreaties of we
who are in trial, but deliver us from
every danger, O glorious and blessed
Virgin. **Amen**



Oración del Papa Francisco a María durante la epidemia del coronavirus

Oh María,
tú resplandesces siempre en
nuestro camino como signo de
salvación y de esperanza.

Nosotros nos confiamos a ti,
Salud de los enfermos, que bajo la
cruz estuviste asociada al dolor de
Jesús, manteniendo firme tu fe.

Tú, Salvación del pueblo romano,
sabes de qué tenemos necesidad
y estamos seguros que proveerás,
para que, como en Caná de
Galilea, pueda volver la alegría
y la fiesta después de este
momento de prueba.

Ayúdanos, Madre del Divino Amor, a
conformarnos a la voluntad del Padre y
a hacer lo que nos dirá Jesús, quien ha
tomado sobre sí nuestros sufrimientos y
ha cargado nuestros dolores para condu-
cirnos, a través de la cruz, a la alegría de la
resurrección. Amén.

Bajo tu protección buscamos refugio,
Santa Madre de Dios.

No desprecies nuestras súplicas que
estamos en la prueba y libéranos de todo
pecado, o Virgen gloriosa y bendita.
Amen